

Distr.: General
14 April 2005
Arabic
Original: French



رسالة مؤرخة ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٥ موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
للكسمبرغ لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم البيان الصادر بشأن الحالة في قبرغيزستان في ٣٠ آذار/مارس
٢٠٠٥ عن رئاسة الاتحاد الأوروبي (انظر المرفق).

وأغدو ممتنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق
مجلس الأمن.

(توقيع) جان - مارك هوشيت
الممثل الدائم للكسمبرغ
لدى الأمم المتحدة

مرفق الرسالة المؤرخة ٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٥ الموجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم للكسمبرغ لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالإسبانية والانكليزية والفرنسية]

بيان بشأن قبرغيزستان صدر في ٣٠ آذار/مارس ٢٠٠٥ عن الرئاسة باسم الاتحاد الأوروبي

إن الاتحاد الأوروبي يتابع عن كثب تطورات الحالة في قبرغيزستان في إطار من الاتصال الوثيق مع منظمة الأمن والتعاون في أوروبا. وقد أحاط الاتحاد الأوروبي علماً باستقالة رئيس وزراء قبرغيزستان تاناييف وحكومته.

ويناشد بإلحاح القيادات المعينة حديثاً استعادة النظام العام في أقرب وقت ممكن وبدء حوار مع جميع القوى السياسية المعنية وتنفيذ سياسة للمصالحة الوطنية تسعى إلى دوام الاستقرار والرخاء في قبرغيزستان. ويحيط الاتحاد الأوروبي علماً بقرار برلمان قبرغيزستان بتنظيم انتخابات رئاسية في غضون ثلاثة أشهر وانتخابات برلمانية في غضون ستة أشهر.

ويحث الاتحاد الأوروبي زعماء قبرغيزستان الجدد على العمل في إطار من الاحترام التام للقيم الديمقراطية وحقوق الإنسان. ويدعو الاتحاد الأوروبي الزعماء الجدد إلى اتخاذ جميع التدابير اللازمة لضمان الأمن والاستقرار في البلد. والاتحاد الأوروبي مستعد للتعاون معهم في هذا السياق ولتأييد جهود منظمة الأمن والتعاون في أوروبا من أجل تحقيق هذا الهدف.

ويؤيد هذا البيان كل من البلدين المنضمين للاتحاد، بلغاريا ورومانيا، والبلدين المرشحين للانضمام إليه، تركيا وكرواتيا*، وبلدان عملية الاستقرار والانتساب المحتمل ترشيحها للانضمام، ألبانيا، والبوسنة والهرسك، وجمهورية مقدونيا اليوغوسلافية السابقة، وصربيا والجبل الأسود وكذلك بلدان الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة الأعضاء في المنطقة الاقتصادية الأوروبية، أيسلندا وليختنشتاين والنرويج.

* ما زالت كرواتيا جزءاً من عملية الاستقرار والانتساب.